



## LA TYPOLOGIE DE L'ADJECTIF DANS LES LANGUES KWA

---

**KROUWA Stéphanie Tanoa**

Université Félix Houphouët-Boigny - Côte d'Ivoire  
[stephaniekrouwa@gmail.com](mailto:stephaniekrouwa@gmail.com)

&

**KOUAKOU N'guessan Gwladys**

Université Félix Houphouët-Boigny - Côte d'Ivoire  
[guessangwladys32@gmail.com](mailto:guessangwladys32@gmail.com)

**Résumé :** Cet article aborde la question de l'Adjectif dans les langues Kwa. Cette étude conduite dans la perspective du Programme Minimaliste (Chomsky 1995) est fondée sur les données de trois langues Kwa notamment l'Akye, le Baule et le Bere. Elle vérifie d'une part, le caractère hybride de l'Adjectif (les différentes catégories lexicales susceptibles d'assumer une fonction adjectivale) dans ces langues. Ce caractère hybride peut être appréhendé à travers les fonctions qu'il assume notamment les fonctions épithétique et prédicative. D'autre part, l'étude examine la structure interne de l'Adjectif dans ces langues qui révèle que l'Adjectif est toujours en position d'épithète (directement relié au nom). L'Adjectif est toujours hébergé dans un syntagme nominal dont la tête est un pronom ou un nom générique quel que soit la fonction (épithétique et attributive/prédicative) qu'il assume.

**Mots-clés :** Adjectif, fonction épithétique, fonction attributive/prédicative, Programme Minimaliste, langues Kwa

### THE TYPOLOGY OF ADJECTIVES IN KWA LANGUAGES

**Abstract :** This article discusses the issue of adjectives in Kwa languages. This study, conducted within the perspective of the Minimalist Program (Chomsky 1995) is based on data from three Kwa languages, namely Akye, Baule and Bere. On the one hand, it checks the hybrid character of adjectives (the different lexical categories capable of assuming an adjectival function) in these languages. This hybrid character can be understood through the functions they take on, especially the epithetic and predicative functions. On the other hand, the study examines the internal structure of adjectives in these languages which reveals that adjectives are always in the position of an epithet (directly related to the noun). Adjectives are always hosted in a noun phrase whose head is a pronoun or a generic noun regardless of the function (epithetic and attributive / predicative) they take on.

**Keywords:** Adjective, epithetic function, attributive / predicative function, Minimalist Program, Kwa languages

### INTRODUCTION

L'Adjectif a fait l'objet de plusieurs travaux ((Benzitoun (2014), Delsaut (2013), Kra (2007), Mel (1994)). La grammaire définit l'Adjectif comme le mot qui est associé ou se rapporte au nom pour exprimer la qualité de l'objet ou de l'être,

ou de la notion désignée par ce nom (Cf. Dubois et al, 2002, p. 16). En fonction de sa position syntaxique, l'Adjectif peut assumer une fonction épithétique (quand il suit directement le nom) et attributive/prédicative (quand il est séparé du nom par un verbe). Cependant, les fonction épithétique et attributive ne sont pas seulement assumées par les Adjectifs mais elles le sont aussi par d'autres catégories lexicales (verbe et nom). Cet article propose de vérifier que l'Adjectif est toujours constituant du Syntagme Nominal dans les langues Kwa sur la base des données de l'Akye, du Baule et du Bere<sup>1</sup>. L'hypothèse qui se dégage, dès lors, est la suivante : l'Adjectif ne peut assumer de fonction attributive dans les langues Kwa. Pour vérifier cette hypothèse, le travail a été organisé en cinq (5) sections. La section en (1) situe le cadre théorique sur lequel s'appuie l'analyse des données, celle en (2) et en (3) présentent respectivement la méthodologie et les faits. La dernière section en (4) analyse les faits et interprète les données.

## 1- CADRE THÉORIQUE

Cette étude s'inscrit dans le cadre du Programme Minimaliste. Le Programme Minimaliste (Minimalist Program, en Anglais) est la dernière « étape » (pour le moment) de la Grammaire Générative (GG) amorcée depuis les années cinquante par Noam Chomsky (1957, 1965, 1975, 1995, entre autres). Le postulat de cette théorie linguistique constamment en évolution, est que le langage est inné et appartient au patrimoine génétique de l'espèce humaine. La théorie est minimale dans la mesure où la variation langagière (d'une langue ou d'un groupe de langues à l'autre) est minimale mais aussi et surtout parce qu'elle se débarrasse des opérations jugées superflues de la Théorie générative (Chomsky 1995, Bogny 2014). En clair, il a pour objectif de trouver le principe le plus minimal possible permettant d'expliquer les faits de langue et facilitant au locuteur l'acquisition de sa langue.

## 2- MÉTHODOLOGIE

Les données illustrées dans cet article proviennent d'un questionnaire administré à des locuteurs Kwa notamment Akye, Baule et Bere. Les données ont été recueillies à Grand-Alépé (Alépé) pour l'Akye, à N'gbèdjo-kangré (Sakassou) pour le Baule et à Bonosso (Tiéningboué) pour le Bere. Ces données recueillies ont été transcrites avec API. Les données empiriques ont montré que l'Adjectif n'est pas la seule catégorie lexicale pouvant assumer une fonction épithétique et attributive/prédicative. Ces faits sont interprétés sur la base de la méthode hypothético-déductive.

---

<sup>1</sup> Des travaux tels que Bogny & Tioté (2013) (communication personnelle), Bogny & Akpoué (2015), Tioté (2018) et Krouwa & Kouakou (2020) ont permis de classer le Bere comme une langue Kwa.

### 3- PRÉSENTATION DES FAITS

Cette section présente des données empiriques relatives à la typologie de l'Adjectif dans les langues Kwa, à travers l'Akye, le Baule et le Béré. Elle identifie les catégories lexicales pouvant assumer la fonction épithétique et attributive. Pour ce faire, la distribution de l'Adjectif est vérifiée avec les fonctions épithétique (3.1) et attributive ((3.2), (3.3)). Cette distribution montre que l'Adjectif (3.1), le Nom (3.2) et le Verbe (3.3) peuvent assumer la fonction adjectivale.

#### 3.1- Fonction épithétique et fonction attributive/prédicative de l'Adjectif

Cette sous-section présente l'Adjectif dans ses fonctions épithétique et attributive (ou prédicative). Dans les langues objets de cette étude, seul l'Adjectif en tant que catégorie lexicale assume les fonctions épithétique et attributive. A l'opposé, le nom et le verbe ne peuvent qu'assumer la fonction attributive. Les données, dans cette sous-section, exemplifient les fonctions épithétique et attributive/prédicative exercées par l'Adjectif. L'Adjectif est modifieur du constituant (Nom) auquel il se rapporte. En tant qu'épithète, il est directement relié au Nom (Cf.(1a,b,c,d) ; (2a,b,c,d) ; (3a,b,c,d)). Les exemples en (1e),(2e) et (3e) sont rejetés parce que la distribution des Adjectifs montre qu'ils ne sont pas directement reliés aux Noms qu'ils modifient.

##### ✓ L'Adjectif épithète

(1) Illustrations en Akye

a- lātò            **bí**        è  
livre            noir    DEF<sup>2</sup>  
« Le livre noir »

b- nānā            **vévé**  
viande        sec  
« de la viande fumée »

c- sàwá            **háhá**  
cour            grande  
« (une) grande cour »

d- fùkùsò        **bòbòbé**        bǎ  
élèves        nombreux    DEF  
« Les nombreux élèves »

e- \*fùkùsò        bǎ **bòbòbé**

<sup>2</sup> DEF=Définitif ; DAT=Datif ; INACC = Inaccompli ; ACC=Accompli ; NEG=Négation ; NAN = Non-animé ; GEN = Générique ; PL=Pluriel ; PG=Pronom Générique ; COP= Copule ; NG = Nom Générique

(2) Illustration en Baule

- a- flùwā                      **blé**                      j̄  
 livre (Litt : papier) noir                      DEF  
 « Le livre noir »
- b- ínĕ    **kéé**  
 viande sec  
 « de la viande fumée »
- c- áwló    **dā**  
 cour grande  
 « (une) grande cour »
- d- súklūbā    **kàká**    mú  
 élève nombreux DEF  
 « les nombreux élèves »
- e- \*súklūbā    mú    **kàká**  
 élève    DEF nombreux

(3) Illustration en Bere

- a- ŋmēmúdèè                      **bīà**  
 livre (Litt : écriture chose) noir.DEF  
 « Le livre noir »
- b- námù    **gbàgàlá**  
 viande sec  
 « de la viande fumée »
- c- gbàràgá    **gbáálāà**  
 cour grande.DEF  
 « la grande cour »
- d- níní    bōō-à  
 maison blanc-DEF  
 « La maison blanche »
- e- \*níní    à    bōō  
 maison    DEF blanc

✓ **L'Adjectif attribut**

En tant qu'attribut, l'Adjectif est relié au Nom par une copule. En Akye, contrairement au Baule ou au Bere, l'Adjectif est précédé d'un pronom (générique) ou d'un nom générique qui le sépare de la copule. L'omission du pronom ou du nom générique rend la structure phrastique agrammaticale.

(4) Akye

a. kòfì lè è pēpē  
Koffi être.COP.ACC 3SG.PG petit.de.taille  
« Koffi est petit de taille »

b. sòpí lè è cǝĚ  
Sopi être.COP.ACC 3SG.PG jeune  
« Sopi est jeune »

c. kòfì lè è kwókwó  
Koffi être.COP.ACC 3SG.PG vieux  
« Koffi est vieux »

(5) En Baule

a. kófì tī tíkā  
Koffi être.COP petit.de.taille  
« Koffi est petit de taille. »

b. kófì tī kàá  
Koffi être.COP jeune  
« Koffi est jeune. »

c. kófì tī kpèngbē  
Koffi être.COP vieux  
« Koffi est vieux. »

(6) En Bere

a. kòfì wò tiémú  
Koffi être.COP petit.de.taille  
« Koffi est petit de taille »

b. sòló wò frąngbó lè  
Solo être.COP jeune DAT  
« Solo est jeune »

c. kòfì wò gbórówó lè  
Koffi être.COP vieux DAT  
« Koffi est vieux »

### 3.2- Fonction attributive assumée par le Nom

La fonction attributive/prédicative peut être assumée par le Nom, dans les trois langues objet de cette étude (Cf.(7),(8),(9)). Dans ce cas, le Nom est directement relié à la copule.

#### (7) Exemples en Akye

- a- gòsà                    lè        **tsābí**  
       Gossan                    être    homme  
       « Gossan est bon (litt : ‘Gossan est humain’) »
- b- bà                    lè        **bīlōsɔ̃**<sup>3</sup>  
       3PL.ACC            être    intelligents  
       « Ils sont intelligents »
- c- kèkù    wò                                    **tsābí**            lè  
       Kékou 3SG.INACC                    personne        être  
       « Kékou est (quelquefois) gentil »
- d- ò                    lè                    **pwēsɛ̃**<sup>4</sup>  
       3SG.ACC            être.ACC        peureux  
       « Il est peureux »
- e- ò                    lè        \*é            pwēsɛ̃  
       3SG.ACC            être    3SG.PG    peureux

#### (8) Exemples en Baule

- a- kófi tí **srâ**  
       koffi être homme  
       « Koffi est bon (Litt : ‘Koffi est humain’)»
- b- bē tí **ɲglwèlɛfwě**  
       3PL être intelligent  
       « Ils sont intelligents »
- c- ē tí **srɛfwě**  
       3SG être peureux  
       « Il est peureux »

#### (9) Exemples en Bèrè

- a. kwàkú wò **ɲɔ̃ɲɔ̃** lè  
       kouakou être homme DAT  
       « Kouakou est gentil/bon (Litt : Kouakou est humain) »

<sup>3</sup> Décomposable en *bī* (« affaire»), *lō* (« connaître »), *sɔ̃* (« agentifs »).

<sup>4</sup> Décomposable en *pwē* (« peur ») et *sɛ̃* (« agent »).

b. bē wò **tùèlikòmù** lè  
3PL être intelligents DAT  
« Ils sont intelligents »

c. kòfí wò **jékòsááńí** lè  
Koffi être peureux DAT  
« Koffi est peureux »

### 3.3- Fonction attributive assumée par le Verbe

Les illustrations dans cette sous-section vérifient que la fonction adjectivale (attributive/prédicative) est assumée par un verbe.

#### (10) Exemples en Akye

a- gòsà-ā lō  
Gossan-INACC être.malade  
« Gossan est malade »

b- kòkòā kùò  
Kokwa vieillir.ACC  
« Kokwa est vieux »

c- bà nīñà  
3PL.ACC être.méchant.ACC  
« Ils sont méchants »

d- kòfí dù  
Koffi être.grand.ACC  
« Koffi est grand de taille »

#### (11) Exemples en Baule

a- ákísí fúkè  
Akissi être.malade  
« Akissi est malade »

b- kófí dū  
Koffi être noir  
« Koffi est (de teint) noir »

c- kófí blō  
Koffi être clair  
« Koffi est (de teint)clair »

d. kófí wālí  
Koffi être.grand

« Koffi est grand de taille »

(12) Exemples en Bere

a- kòfí káló  
Koffi être.rapide  
« Koffi est rapide »

b- kòfí bjě  
Koffi être.gros  
« Koffi est gros »

c- bē sàà  
3PL être.méchant  
« Ils sont méchants »

d- kòfí wòlí  
Koffi être.grand  
« Koffi est grand de taille »

La catégorie adjectivale n'admet pas de modalités nominatives : au contraire du Nom, elle ne peut fusionner seule avec le Déterminant (13).

(13)

a- \*bí è  
noir DEF

b- \*blé ɲ  
noir DEF

c- \*bī à  
noir DEF

#### 4. ANALYSE ET INTERPRÉTATION

Dans les langues Kwa, particulièrement en Akye, Baule et Bere, la qualité, l'état ou l'être ne sont pas toujours exprimés par la notion classique d'Adjectif. Ils sont exprimés soit par l'Adjectif (3.1), soit par le Nom (3.2), soit par le Verbe (3.3). La fonction attributive ou prédicative est assumée par le verbe, le Nom ou l'Adjectif en position d'épithète, c'est-à-dire constituant du Syntagme Nominal (15). L'Adjectif se place toujours après le nom auquel il se rapporte (cf.(1,2,3)) repris en (14a,b & c). Il ne peut le précéder (14d,e&f).

(14)

a- lātò              bí      è                              [Akye]  
livre              noir DEF  
« Le livre noir »



- b- flùwā                    **blé**                    ɲ                    [Baule]  
       livre (Litt : papier) noir                    DEF  
       « Le livre noir »
- c- ɲmɛ̀mú̀dè̀                    **bɲà**                    [Bere]  
       livre (Litt : écriture chose) noir.DEF  
       « Le livre noir »
- d- \* **bí** lātò    è                    [Akye]  
       Noir livre DEF
- e- \***blé** flùwā    ɲ                    [Baule]  
       noir papier    DEF
- f- \***bɲ** ɲmɛ̀mú̀dè̀                    à                    [Bere]  
       noir livre (Litt : écriture chose) DEF

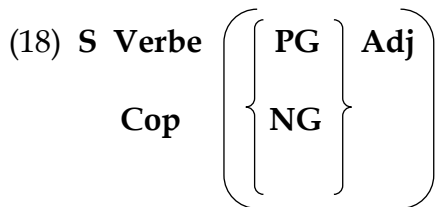
En Akye, l'Adjectif n'est jamais directement associé (relié) avec la copule sinon la phrase où il se trouve devient agrammaticale (15d). Il y a toujours entre la copule et l'Adjectif un morphème lexical ou une marque AGR invariable, en l'occurrence *e*, qui remplace le nom qualifié (Cf. 15a,c). Cette marque AGR ne s'accorde pas en genre avec son antécédent (15c). En clair, cette marque AGR est un Pronom qui est toujours employé au singulier : il reste invariable car il fait référence au générique (ou au concept). Il est identique au pronom de la troisième personne non-animé. Ainsi, l'Adjectif est toujours en position d'épithète quelle que soit la fonction qu'il assume (15a,b). Pour assumer la fonction attributive ou prédicative, il est constituant d'un Syntagme Nominal qui a pour tête un Pronom ou un Nom Générique (15a,b,c).

(15)

- a- lātò-è<sub>i</sub>,                    è    lè                    é<sub>i</sub>                    bí                    [Akye]  
       livre-DEF    3SG être    3SG.NAN.GEN noir  
       « Le livre est noir »
- b- lātò-è<sub>i</sub>,                    è    lè                    **lātò**                    bí  
       livre-DEF    3SG être    3SG.NAN.GEN noir  
       « Le livre est noir »



Toutes ces analyses vérifient que l'Adjectif est toujours hébergé dans un Syntagme Nominal. Sa structure interne dans les langues Kwa, à travers l'Akye, le Baule et le Bere se présente comme en (18) :



### CONCLUSION

Cette étude menée sur la typologie des langues Kwa a permis d'identifier les catégories lexicales pouvant assumer la fonction d'Adjectif (l'adjectif, le nom et le verbe) et relevé la structure interne de l'Adjectif en tant que constituant syntaxique. Il ressort de l'étude que l'Adjectif est toujours en position d'Epithète quelle que soit la fonction qu'il assume : épithète ou attribut. Ainsi, pour assumer la fonction attributive ou prédicative, il est constituant d'un Syntagme Nominal qui a pour tête un Pronom ou un Nom Génériques.

### RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- BENZITOUN Christophe, 2014, « La place de l'adjectif épithète en français: ce que nous apprennent les corpus oraux », *SHS Web of Conférences* (Vol. 8, pp. 2333-2348). EDP Sciences.
- BOGNY Yapo Joseph & TIOTE Brahim, 2013, « Quand le Bere se classe en sérialisant », communication faite au Colloque LTML, du 20 au 21 Novembre 2013, Université Félix Houphouët-Boigny, Abidjan.
- BOGNY Yapo Joseph & AKPOUE Kouamé Josué, 2015, « Arbre classificatoire des langues Kwa, Communication personnelle ».
- BOGNY Yapo Joseph, 2014, *Arguments, marqueurs aspecto-modaux et ordre des mots dans les langues Kwa : Une approche Minimaliste*, Thèse de Doctorat d'État. ILA, Université Félix Houphouët-Boigny. Abidjan.
- CHOMSKY Noam, 1957, « Syntactic Structures (The Hague: Mouton, 1957) », *Review of Verbal Behavior by BF Skinner, Language*, 35, 26-58.
- CHOMSKY Noam, 1965, *Aspects of the Theory of Syntax*, MIT Press.
- CHOMSKY Noam, 1975, *Reflections on language*, Pantheon, New York.
- CHOMSKY Noam, 1995, *The Minimalist Program*, Cambridge, MIT Press.
- DELSAUT Maxence, 2013, « La tradition corsète-t-elle la question de l'adjectif invarié jusqu'à un point de non-retour? », *Travaux de linguistique*, (2), 25-60.
- DUBOIS Jean et al, 2002, *Dictionnaire de linguistique*, Larousse, Paris.
- KROUWA Stéphanie Tanoa & KOUAKOU N'guessan Gwladys, 2020 « Le progressif dans les langues Kwa : une étude transversale ». *Revue en ligne du LTML N°17, Laboratoire des Théories et Modèles Linguistique*, pp 148-159

- KRA, Kouakou A. Enoc, 2007, « La qualification en koulango », *Studies in the languages of the Volta Basin 4, Part 1 : Nominal Constructions*, Editors : Kropp Dakubu, M. E., Akanlig-Pare, G., Osam E. K. and Saah, K. K
- MEL Gnamba Bertin , 1994, *Le mbu mri (Langue aïzi d'Abra Sous-Préfecture de Jacqueville) Etude phonologique et grammaticale* , Tome 1 et Tome 2, Thèse pour le doctorat d'état, Université d'Abidjan, ILA. 731 p.
- TIOTÉ Brahim, 2018, *Description phonologique et grammaticale du Bere*, Thèse pour le Doctorat unique, Université Félix Houphouët Boigny, Abidjan, 416p.